

[Español](#)
[Inglés](#)
[Francés](#)
[Alemán](#)

## ANEXO al Convenio de Cooperación Educativa entre

<b>Entidad</b>	
<b>y la Universidad Pontificia Comillas, de fecha</b>	

Por el que se acuerda que el estudiante indicado a continuación realizará la siguiente práctica:

### ESTUDIANTE

Apellidos		Nombre	
Domicilio		C.P. y Ciudad	
NIF		Fax	
		E-mail	
		Tf:	
Estudios que cursa		Curso	
Centro de la Universidad			
Número de Cuenta			

### ENTIDAD

Lugar de las prácticas			
Persona de contacto			
Tfno		Fax	
		E-mail	

### SEGUROS

Accidentes y Responsabilidad Civil, concertados con la Compañía UMAS
--

### PRACTICAS

Nº Horas Total		Fecha Inicio		Fecha Final	
Horario					
Curriculares		Sí		No	

### TUTORES

Tutor en Entidad		Tfno	
Tutor en la Universidad		Tfno	

### PROYECTO FORMATIVO

<p>OBJETIVOS:</p>  <p>ACTIVIDADES A DESARROLLAR:</p>   
--

### AYUDA AL ESTUDIO

Cuánta (1)	
------------	--

- (1) Será de aplicación lo dispuesto en el Real Decreto 1493/2011 de 24 de octubre y en el Real Decreto 8/2014 de 14 de julio y normas que lo complementen o modifiquen.

## DERECHOS Y DEBERES DE LOS ESTUDIANTES EN PRÁCTICAS

1. Durante la realización de las prácticas académicas, los estudiantes tendrán los siguientes **derechos**:
  - a) A la tutela, durante el período de duración de la correspondiente práctica, por un profesor de la universidad y por un profesional que preste servicios en la empresa, institución o entidad donde se realice la misma.
  - b) A la evaluación de acuerdo con los criterios establecidos por la Universidad.
  - c) A la obtención de un informe por parte de la entidad colaboradora donde ha realizado las prácticas, con mención expresa de la actividad desarrollada, su duración y, en su caso, su rendimiento.
  - d) A percibir, en los casos en que así se estipule, la aportación económica de la entidad colaboradora, en concepto de bolsa o ayuda al estudio.
  - e) A la propiedad intelectual e industrial en los términos establecidos en la legislación reguladora de la materia.
  - f) A recibir, por parte de la entidad colaboradora, información de la normativa de seguridad y prevención de riesgos laborales.
  - g) A cumplir con su actividad académica, formativa y de representación y participación, previa comunicación con antelación suficiente a la entidad colaboradora.
  - h) A disponer de los recursos necesarios para el acceso de los estudiantes con discapacidad a la tutela, a la información, a la evaluación y al propio desempeño de las prácticas en igualdad de condiciones.
  - i) A conciliar, en el caso de los estudiantes con discapacidad, la realización de las prácticas con aquellas actividades y situaciones personales derivadas o conectadas con la situación de discapacidad.
  - j) Aquellos otros derechos previstos en la normativa vigente y/o en los correspondientes Convenios de Cooperación Educativa suscritos por la Universidad y, en su caso, la entidad gestora de prácticas vinculada a la misma, con la entidad colaboradora.
  
2. Durante la realización de las prácticas académicas externas los estudiantes deberán atender al cumplimiento de los siguientes **deberes**:
  - a) Cumplir la normativa vigente relativa a prácticas externas establecida por la universidad.
  - b) Conocer y cumplir el Proyecto Formativo de las prácticas siguiendo las indicaciones del tutor asignado por la entidad colaboradora bajo la supervisión del tutor académico de la universidad.
  - c) Mantener contacto con el tutor académico de la universidad durante el desarrollo de la práctica y comunicarle cualquier incidencia que pueda surgir en el mismo, así como hacer entrega de los documentos e informes de seguimiento intermedio y la memoria final que le sean requeridos.
  - d) Incorporarse a la entidad colaboradora de que se trate en la fecha acordada, cumplir el horario previsto en el proyecto educativo y respetar las normas de funcionamiento, seguridad y prevención de riesgos laborales de la misma.
  - e) Desarrollar el Proyecto Formativo y cumplir con diligencia las actividades acordadas con la entidad colaboradora conforme a las líneas establecidas en el mismo.
  - f) Elaboración de la memoria final de las prácticas, prevista en el artículo 14 del Real Decreto 592/2014, de 11 de julio, y, en su caso, del informe intermedio.
  - g) Guardar confidencialidad en relación con la información interna de la entidad colaboradora y guardar secreto profesional sobre sus actividades, durante su estancia y finalizada ésta.
  - h) Mostrar, en todo momento, una actitud respetuosa hacia la política de la entidad colaboradora, salvaguardando el buen nombre de la universidad a la que pertenece.
  - i) Cualquier otro deber previsto en la normativa vigente y/o en los correspondientes Convenios de Cooperación Educativa suscrito por la Universidad y, en su caso, la entidad gestora de prácticas vinculada a la misma, con la entidad colaboradora.

En prueba de conformidad con el contenido del convenio siendo concededores de los derechos y deberes de los estudiantes en prácticas firman el presente documento

Por la Entidad	Por la Universidad	El alumno
Firmado en Madrid, en fecha		

La realización de las prácticas a las que se refiere el presente acuerdo no será considerada causa suficiente para la concesión de un régimen académico especial y, en concreto, no dará derecho a la anulación de convocatorias de asignaturas pendientes ni a la modificación de las fechas del calendario de exámenes.

[Español](#)
[Inglés](#)
[Francés](#)
[Alemán](#)

## APPENDIX to the Educational Cooperation Agreement by and between

<b>The Entity</b>	
<b>and Comillas Pontifical University, dated</b>	

Under which it is agreed that the student named below will carry out the following internship:

### STUDENT

Surname(s)			Name			
Address					Zip code and city	
Tax ID No.		Fax		Email		Tel.
Study program						Course
University center						
Account number						

### ENTITY

Internship location						
Contact person						
Tel.		Fax		Email		

### INSURANCE

Policy covering accidents and liability taken out with the company UMAS
---

### INTERNSHIP

Total hours		Start date		End date	
Timetable					
Curricular		Yes		No	

### TUTORS

Tutor at the Entity		Tel.	
Tutor at the University		Tel.	

### TRAINING PROJECT

OBJECTIVES:
ACTIVITIES:

### FINANCIAL SUPPORT

Amount (1)	
------------	--

(2) Applicable legislation: Royal Degree 1493/2011, dated October 24, Royal Decree 8/2014, dated July 14, plus any supplementary legislation or amendments thereof.

## RIGHTS AND OBLIGATIONS OF INTERNS

1. During academic internships, students will have the following **rights**:
  - k) To tutoring, throughout the corresponding internship, from a university lecturer and a professional working at the company, institution or entity where the internship takes place.
  - l) To assessment in line with the criteria established by the University.
  - m) To a report from the collaborating entity at which the internship takes place, with express mention of the activities carried out, duration of the internship and, when appropriate, their performance.
  - n) To receive a scholarship or study grant from the collaborating entity, when specified as such for their particular internship.
  - o) To intellectual and industrial property under the terms established in the corresponding applicable legislation.
  - p) To receive from the collaborating entity, information about regulations on health and safety and on risk prevention in the workplace.
  - q) To continue with their academic, training, representation and participation activities, notifying the collaborating entity of any relevant obligations in due time.
  - r) To the necessary resources to ensure students with disabilities have equal access to the tutoring, information, assessment and activities performed as part of the internship.
  - s) To adapt, in the case of students with disabilities, the internship to any activities and personal circumstances derived from or connected to their disability.
  - t) To all other rights provided for under the legislation in force or established in the corresponding Educational Cooperation Agreements signed by the University and, when applicable, by the internship management entity linked to the University, with the collaborating entity.
  
2. During external academic internships, students will have the following **obligations**:
  - j) To comply with the regulations in force on external internships as established by the University.
  - k) To be aware of and comply with the Training Project for the internship, following the direction provided by the tutor at the collaborating entity under the supervision of the academic tutor from the University.
  - l) To maintain contact throughout the internship with the academic tutor from the University, informing them of any incident that may arise during the internship, and to hand in any documents and reports that may be required relating to intermediary monitoring and the final report.
  - m) To appear at the collaborating entity on the agreed date, to follow the timetable set out in the education project and to abide by the entity's operating, security and risk prevention regulations.
  - n) To carry out the Training Project and diligently complete the activities agreed with the collaborating entity, following the guidelines established at the entity.
  - o) To produce the final report on the internship, as established in Article 14 of Royal Decree 592/2014, dated July 11 and, when appropriate, the intermediary report.
  - p) To maintain strict confidentiality in relation to internal information at the collaborating entity and to uphold professional secrecy about its activities, both during and after their internship.
  - q) To respect the collaborating entity's policy at all times, preserving the good reputation of their university.
  - r) To all other obligations set out in the legislation in force or established in the corresponding Educational Cooperation Agreements signed by the University and, when applicable, by the internship management entity linked to the University, with the collaborating entity.

In witness whereof, being fully aware of the rights and obligations of interns, this document is signed

By the Entity	By the University	By the student
Signed in Madrid, on date		

The internship referred to in this agreement will not be deemed as sufficient cause for granting any special academic treatment and, in particular, provides no grounds whatsoever for the cancellation of examination periods for pending subjects or the modification of the examination schedule.

**Annexe de la Accord de coopération éducative entre**

<b>l'Entité</b>	
<b>et l'Université pontificale de Comillas, datée du</b>	

En vertu de laquelle il est convenu que l'étudiant mentionné ci-après réalisera le stage suivant:

**ÉTUDIANT**

Nom(s)		Prénom	
Adresse		CP et ville	
NIF		Fax	
E-mail		Tél.	
Formation actuelle		Année	
Faculté			
N° de compte			

**ENTITÉ**

Adresse du stage			
Personne de contact			
Tél.		Fax	
E-mail			

**ASSURANCES**

Risques d'accidents et responsabilité civile, contrat souscrit auprès de la mutuelle UMAS
---

**STAGE**

N° heures totales		Date début		Date fin	
Horaire					
Intégré au programme		Oui		Non	

**TUTELLE**

Maître de stage (Entité)		Tél.	
Responsable académique (Université)		Tél.	

**FORMATION**

OBJECTIFS:
ACTIVITÉS CONFIIÉES:

**BOURSE D'ÉTUDE**

Montant (1)	
-------------	--

(3) En vertu du Décret royal 1493/2011 du 24 octobre et du Décret royal 8/2014 de 14 juillet, ainsi que de toutes les normes qui les complètent ou modifient.

## DROIT ET OBLIGATIONS DU STAGIAIRE

1. Durant la réalisation du stage, l'étudiant jouit des **droits** suivants:
  - u) Être placé, durant toute la durée du stage, sous la tutelle d'un professeur de l'Université et sous celle d'une personne qualifiée travaillant dans l'entreprise, institution ou entité où se déroule le stage.
  - v) Être évalué en fonction des critères établis par l'Université.
  - w) Recevoir un rapport de la part de l'entité collaboratrice où s'est déroulé le stage, détaillant expressément les activités qui lui ont été confiées, leur durée et, le cas échéant, son rendement.
  - x) Recevoir, si stipulé par l'accord, une contribution financière de la part de l'entité collaboratrice, sous forme de bourse ou d'aide aux études.
  - y) Disposer de la propriété intellectuelle et industrielle selon les termes établis par la loi la régulant.
  - z) Être informé par l'entité collaboratrice des normes de sécurité et de prévention des risques du lieu de travail.
  - aa) Poursuivre ses activités de formation, représentation et participation, sous couvert de prévenir l'entité collaboratrice suffisamment à l'avance.
  - bb) Disposer de moyens adaptés aux personnes handicapées lui permettant d'être placé sous la tutelle, informé et évalué et de réaliser son stage dans des conditions égales aux autres étudiants.
  - cc) Concilier, dans le cas d'étudiants handicapés, la réalisation du stage avec les activités et situations personnelles dérivées ou en rapport avec le handicap de l'étudiant.
  - dd) Disposer de tout autre droit prévu par les lois en vigueur et/ou par les Accords de coopération éducative signés par l'Université ou, le cas échéant, par l'entité gérant les stages réalisés dans ce cadre, et par l'entité collaboratrice.
  
2. Lors du déroulement du stage hors de l'Université, l'étudiant doit veiller à respecter les **obligations** suivantes:
  - s) Respecter la réglementation en vigueur émise par l'Université en ce qui concerne les stages.
  - t) Prendre connaissance et respecter le Projet de formation du stage en suivant les indications du maître de stage assigné par l'entité collaboratrice sous la supervision du responsable de l'Université.
  - u) Rester en contact avec le responsable de l'Université durant tout le déroulement du stage et l'informer de tout incident qui puisse se produire; rendre les documents et rapports de suivi intermédiaires, ainsi que le mémoire de fin de stage.
  - v) Commencer le stage auprès de l'entité collaboratrice à la date convenue, respecter l'horaire indiqué dans le projet de formation et suivre les règles de fonctionnement, de sécurité et de prévention des risques de l'entité.
  - w) Respecter le Projet de formation et réaliser les activités convenues avec l'entité collaboratrice et définies dans le Projet.
  - x) Élaborer un mémoire de fin de stage, comme prévu par l'article 14 du Décret royal 592/2014 du 11 juillet et, le cas échéant, un rapport intermédiaire.
  - y) Observer la confidentialité des données internes de l'entité collaboratrice et respecter le secret professionnel sur ses activités, tant durant le déroulement du stage qu'une fois terminé.
  - z) Se montrer à tout moment respectueux de la politique de l'entité collaboratrice et protéger l'image de l'Université à laquelle il appartient.
  - aa) Respecter toute autre obligation prévue par les lois en vigueur et/ou les Accords de coopération éducative souscrites par l'Université ou, le cas échéant, par l'entité gérant les stages réalisés dans ce cadre, et par l'entité collaboratrice.

Conformément au contenu de l'accord et ayant pris connaissance des droits et devoirs de l'étudiant stagiaire, le présent document est signé par

L'Entité	L'Université	L'élève
Signé à Madrid, le		

La réalisation du stage défini dans le présent accord ne sera en aucun cas considérée comme cause suffisante pour concéder à l'étudiant un régime académique spécial et, plus particulièrement, pour annuler sa convocation aux rattrapages ni pour modifier ses dates d'évaluation académique.

[Español](#)
[Inglés](#)
[Francés](#)
[Alemán](#)

## ANHANG des Abkommens über Ausbildungszusammenarbeit zwischen

<b>Unternehmen</b>	
<b>und der Bischöflichen Universität Comillas, Datum</b>	

Wodurch festgelegt wird, dass der im Folgenden angegebene Student folgendes Praktikum absolvieren wird:

### STUDENT

Name		Vorname	
Wohnsitz		Postleitzahl und	
Steuernummer	Fax	E-Mail	Tel.
Studienfach		Jahr	
Studienzentrum der Universität			
Kontonummer			

### UNTERNEHMEN

Praktikumsort			
Kontaktperson			
Tel.	Fax	E-Mail	

### VERSICHERUNGEN

Unfall und Haftpflicht, bei der Versicherungsgesellschaft UMAS
--

### PRAKTIKUM

Anzahl der Gesamtstunden	Datum des Beginns	Datum des Abschlusses	
Arbeitszeiten			
Studienplan	Ja	Nein	

### BETREUER

Betreuer des Unternehmens		Tel.	
Betreuer der Universität		Tel.	

### BILDUNGSPLAN

ZIELE:
NACHZUGEHENDE TÄTIGKEITEN:

### STUDIENHILFE

Höhe (1)	
----------	--

- (4) Es gelten die Bestimmungen des Königlichen Erlasses 1493/2011 vom 24. Oktober und des Königlichen Erlasses 8/2014 vom 14. Juli und die Richtlinien, die diese ergänzen bzw. ändern.

## RECHTE UND PFLICHTEN DER STUDENTEN WÄHREND DES PRAKTIKUMS

1. Während der Ausübung des Betriebspraktikums verfügen die Studenten über folgende **Rechte**:
  - ee) Auf eine Betreuung während der gesamten Dauer des entsprechenden Praktikums durch einen Dozenten der Universität und durch einen Mitarbeiter des Unternehmens, Institution oder Einrichtung, wo dasselbe absolviert wird.
  - ff) Auf eine entsprechend der bestehenden Kriterien festgelegte Evaluation durch die Universität.
  - gg) Auf den Erhalt eines Arbeitszeugnisses von Seiten des Partnerunternehmens, bei dem das Praktikum absolviert wurde, mit ausdrücklicher Erwähnung der ausgeübten Tätigkeiten, der Dauer und ggf. der Leistungen des Studenten.
  - hh) Auf den Erhalt einer finanziellen Unterstützung seitens des Partnerunternehmens, entweder in Form von Geld oder einer Studienhilfe, wenn dies so vereinbart wurde.
  - ii) Auf das intellektuelle oder industrielle Eigentum im Rahmen der geltenden Rechtsvorschriften dieser Materie.
  - jj) Auf das Erhalten von Informationen hinsichtlich der Sicherheitsvorschriften und der Prävention von Arbeitsunfällen seitens des Partnerunternehmens.
  - kk) Auf das Erfüllen seiner akademischen und weiterbildenden Tätigkeit und der Vertretung und Teilnahme an universitären Veranstaltungen, mit einer rechtzeitigen vorherigen Mitteilung an das Partnerunternehmen.
  - ll) Auf die notwendigen Mittel für den Zugang zu einer Betreuung, zu Informationen, zu einer Evaluation und Durchführung des Praktikums bei Chancengleichheit für Studenten mit Behinderung.
  - mm) Im Falle von Studenten mit Behinderung, auf eine Anpassung des Praktikums an die Tätigkeiten und die persönliche Situation, die mit der Behinderung vereinbar sind.
  - nn) Alle anderen Rechte, die in den geltenden Rechtsvorschriften und/oder in den entsprechenden Abkommen für Ausbildungszusammenarbeit, die die Universität mit dem Partnerunternehmen und ggf. einer Praktikumsvermittlung einget, vorhergesehen sind.
  
2. Während der Absolvierung des Betriebspraktikums haben die Studenten folgende **Pflichten**:
  - bb) Einhaltung der von der Universität festgelegten geltenden Vorschriften im Hinblick auf das Betriebspraktikum.
  - cc) Kenntnisnahme und Erfüllung des Bildungsplans des Praktikums unter Einhaltung der Anweisungen des zugewiesenen Betreuers des Partnerunternehmens und unter der Aufsicht des Betreuers der Universität.
  - dd) Beibehaltung des Kontakts mit dem Betreuer der Universität während der Ausübung des Praktikums und Mitteilung jeglichen Vorfalles, der sich auf dieselbe auswirken könnte, sowie die Abgabe der Dokumente, des Halbjahresberichts und des Abschlussberichts, die von dem Studenten verlangt werden.
  - ee) Eingliederung in das Partnerunternehmen am vereinbarten Datum, Erfüllung der in dem Bildungsplan festgelegten Arbeitszeiten und Einhaltung der Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Unternehmens und derjenigen zur Prävention von Arbeitsunfällen.
  - ff) Durchführung des Bildungsplans und sorgfältige Erfüllung der mit dem Partnerunternehmen vereinbarten Tätigkeiten, gemäß den Vorgaben desselben.
  - gg) Ausarbeitung eines Abschlussberichts des Praktikums gemäß Artikel 14 des Königlichen Erlasses 592/2014 vom 11. Juli und ggf. eines Halbjahresberichts.
  - hh) Vertraulichkeit zu wahren im Hinblick auf die internen Informationen des Partnerunternehmens und Bewahrung des Berufsgeheimnisses über die Tätigkeiten, sowohl während der Ausübung als auch danach.
  - ii) Beibehaltung einer respektvollen Haltung gegenüber der Unternehmenspolitik des Partnerunternehmens zu jedem Zeitpunkt, sowie die Bewahrung des guten Rufs der Universität, zu der das Partnerunternehmen gehört.
  - jj) Alle anderen Pflichten, die in den geltenden Rechtsvorschriften und/oder in den entsprechenden Abkommen für Ausbildungszusammenarbeit, die die Universität mit dem Partnerunternehmen und ggf. einer Praktikumsvermittlung einget, vorhergesehen sind.

Zum Zeichen des Einverständnisses mit dem Inhalt des Abkommens und der Kenntnisnahme der Rechte und Pflichten der Studenten im Praktikum, unterzeichnen das vorliegende Dokument

Im Namen des Unternehmens	Im Namen der Universität	Der Student
Gezeichnet in Madrid, am		

Die Ausübung des Praktikums, auf die sich das vorliegende Abkommen bezieht, wird nicht als ausreichender Grund betrachtet, um eine akademische Sonderbehandlung zu gewährleisten, und gibt insbesondere nicht das Recht, ausstehende Prüfungstermine abzusagen oder das Datum zu ändern.